

69723-2026 - Concurso

Polónia – Construção – Zagospodarowanie terenów i nadanie nowych funkcji obiektom po byłej Oczyszczalni Ścieków "Śródmieście" przy ul. Zabrzeńskiej/Łagiewnickiej w Bytomiu – Przebudowa i adaptacja zabytkowego budynku spalarni do nowych funkcji
OJ S 21/2026 30/01/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal
Obras - Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: BYTOMSKIE WODOCIĄGI SPÓŁKA Z O.O.

Correio eletrónico: przetargi@bytomskiewodociagi.pl

Forma jurídica do adquirente: Grupo de autoridades públicas

Atividade da autoridade adjudicante: Serviços públicos das administrações públicas

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Zagospodarowanie terenów i nadanie nowych funkcji obiektom po byłej Oczyszczalni Ścieków "Śródmieście" przy ul. Zabrzeńskiej/Łagiewnickiej w Bytomiu – Przebudowa i adaptacja zabytkowego budynku spalarni do nowych funkcji

Descrição: 1. Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie przebudowy i zagospodarowania zabytkowego budynku spalarni odpadów w Bytomiu przy ul. Zabrzeńskiej/Łagiewnickiej wraz z zagospodarowaniem terenu przyległego na cele społeczne, edukacyjne, środowiskowe. 2. Zamówienie obejmuje: 2.1. wykonanie wszystkich opracowań przed – i okołoprojektowych niezbędnych dla realizacji inwestycji 2.2. sporządzenie i uzgodnienie projektu budowlanego i uzyskanie pozwolenia na budowę wraz ze wszystkimi niezbędnymi uzgodnieniami (m.in. uzgodnień bhp, ppoż i sanepid, i wszystkich innych), 2.3. sporządzenie projektów wykonawczych, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych, przedmiarów robót, 2.4. kompleksowe wykonanie robót przygotowawczych, wstępnych, rozbiórkowych, budowlanych, instalacyjnych, zagospodarowania terenu, sieci uzbrojenia terenu na podstawie opracowanych projektów. 2.5. uzyskanie pozwolenia na użytkowanie obiektu wraz ze wszystkimi niezbędnymi pozwoleniami, uzgodnieniami i dopuszczeniami. 3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz wymagania Zamawiającego względem przedmiotu zamówienia zostały określone, z uwzględnieniem punktów 1-9 powyżej w następujących załącznikach: 3.1. Program Funkcjonalno-Użytkowy stanowiący załącznik nr 2 do SWZ. 3.2. Wzór umowy stanowiący załącznik nr 3 do SWZ,
Identificador do procedimento: 6da7871f-d8d2-461f-83e0-a2a9501fcf0f

Identificador interno: 2PN/2026

Tipo de procedimento: Aberto

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Obras

Natureza adicional do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 45000000 Construção

2.1.2. Local de execução

Endereço postal: Plac T. Kościuszki
Cidade: Bytom
Código postal: 41-902
Subdivisão do país (NUTS): Bytomski (PL228)
País: Polónia

2.1.4. Informações gerais

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

art. 132 PZP - Przetarg nieograniczony

Zamawiający przewiduje zastosowanie tzw. procedury odwróconej, o której mowa w art. 139 ust. 1

Legislação transfronteiriça aplicável: d) art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE L 229 z 31.7.2014, str. 1) z późn. zm., dalej: „rozporządzenie 833/2014” w brzmieniu aktualnym na dzień składania ofert.

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Documento do concurso

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Zagospodarowanie terenów i nadanie nowych funkcji obiektom po byłej Oczyszczalni Ścieków "Śródmieście" przy ul. Zabrzeńskiej/Łagiewnickiej w Bytomiu – Przebudowa i adaptacja zabytkowego budynku spalarni do nowych funkcji

Descrição: 1. Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie przebudowy i zagospodarowania zabytkowego budynku spalarni odpadów w Bytomiu przy ul. Zabrzeńskiej /Łagiewnickiej wraz z zagospodarowaniem terenu przyległego na cele społeczne, edukacyjne, środowiskowe. 2. Zamówienie obejmuje: 2.1. wykonanie wszystkich opracowań przed – i okołoprojektowych niezbędnych dla realizacji inwestycji 2.2. sporządzenie i uzgodnienie projektu budowlanego i uzyskanie pozwolenia na budowę wraz ze wszystkimi niezbędnymi uzgodnieniami (m.in. uzgodnień bhp, ppoż i sanepid, i wszystkich innych), 2.3. sporządzenie projektów wykonawczych, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych, przedmiarów robót, 2.4. kompleksowe wykonanie robót przygotowawczych, wstępnych, rozbiórkowych, budowlanych, instalacyjnych, zagospodarowania terenu, sieci uzbrojenia terenu na podstawie opracowanych projektów. 2.5. uzyskanie pozwolenia na użytkowanie obiektu wraz ze wszystkimi niezbędnymi pozwoleniami, uzgodnieniami i dopuszczeniami. 3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz wymagania Zamawiającego względem przedmiotu zamówienia zostały określone, z uwzględnieniem punktów 1-9 powyżej w następujących załącznikach: 3.1. Program Funkcjonalno-Użytkowy stanowiący załącznik nr 2 do SWZ. 3.2. Wzór umowy stanowiący załącznik nr 3 do SWZ,
Identificador interno: 2PN/2026

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Obras

Classificação principal (cpv): 45000000 Construção

Classificação adicional (cpv): 71000000 Serviços de arquitetura, construção, engenharia e inspeção, 45100000 Preparação dos locais para construção, 45311200 Instalação de acessórios eléctricos, 45315600 Instalações de baixa tensão, 45300000 Instalações em edifícios, 45262690 Restauração de edifícios degradados, 45313000 Instalação de

elevadores e escadas rolantes, 45233140 Obras em estradas, 45223300 Construção de parque de estacionamento, 45111291 Desenvolvimento dos locais para construção, 45400000 Obras de acabamento de edifícios

5.1.2. Local de execução

Cidade: Bytom

Código postal: 41-902

Subdivisão do país (NUTS): Bytomski (PL228)

País: Polónia

5.1.3. Duração estimada

Data de início: 01/04/2026

Data de fim da duração: 31/08/2028

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Projeto de contratação pública total ou parcialmente financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): não

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): sim

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Referências sobre obras especificadas

Descrição do critério de seleção: Zamawiający wymaga, aby Wykonawca w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie należycie wykonał w ramach odrębnych umów co najmniej dwie (2) roboty budowlane zrealizowane w formule „zaprojektuj i wybuduj” polegające na wykonaniu dokumentacji projektowej obejmującej co najmniej projekt budowlany i projekty wykonawcze oraz remoncie, modernizacji, budowie, rozbudowie, nadbudowie, przebudowie lub odbudowie na podstawie wykonanej dokumentacji projektowej budynku kubaturowego wpisanego do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków lub położonych na obszarze wpisanym do rejestru zabytków, która obejmowała co najmniej roboty ogólnobudowlane, konstrukcyjne, renowację elewacji ceglanej, renowację lub wymianę stolarki, remont dachu, wykonanie izolacji ścian, fundamentów, instalacje sanitarne i elektryczne, o wartości każdej umowy co najmniej 7.000.000,00 zł brutto,

Critério: Outros requisitos económicos ou financeiros

Descrição do critério de seleção: Zamawiający wymaga, aby Wykonawca był ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę ubezpieczenia nie mniejszą niż 8.000.000,00 zł.

Critério: Qualificações educacionais e profissionais relevantes

Descrição do critério de seleção: O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy dysponują lub będą dysponować w okresie wykonywania zamówienia i skierują do jego realizacji: - co najmniej jedną osobę przewidzianą do realizacji przedmiotu zamówienia posiadającą uprawnienia do projektowania w specjalności architektonicznej bez ograniczeń, wraz z ważnym zaświadczeniem o przynależności do właściwej izby samorządu zawodowego oraz legitymującą się doświadczeniem w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert polegającym na opracowaniu dokumentacji projektowej co najmniej w branży architektonicznej, obejmującej co najmniej budowę, przebudowę lub rozbudowę minimum

dwóch budynków zabytkowych (należy wskazać Inwestora, nazwę i adres inwestycji), - co najmniej jedną osobę przewidzianą do realizacji przedmiotu zamówienia posiadającą uprawnienia do projektowania w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń, wraz z ważnym zaświadczeniem o przynależności do właściwej izby samorządu zawodowego oraz legitymującą się doświadczeniem w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert polegającym na opracowaniu dokumentacji projektowej co najmniej w branży konstrukcyjnej, obejmującej co najmniej budowę, przebudowę lub rozbudowę minimum dwóch budynków zabytkowych (należy wskazać Inwestora, nazwę i adres inwestycji), - co najmniej jedną osobę przewidzianą do realizacji przedmiotu zamówienia posiadającą uprawnienia do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń, wraz z ważnym zaświadczeniem o przynależności do właściwej izby samorządu zawodowego oraz legitymującą się doświadczeniem w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert polegającym na opracowaniu dokumentacji projektowej co najmniej w branży sanitarnej, obejmującej co najmniej budowę, przebudowę lub rozbudowę minimum dwóch budynków zabytkowych (należy wskazać Inwestora, nazwę i adres inwestycji), - co najmniej jedną osobę przewidzianą do realizacji przedmiotu zamówienia posiadającą uprawnienia do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń, wraz z ważnym zaświadczeniem o przynależności do właściwej izby samorządu zawodowego oraz legitymującą się doświadczeniem w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert polegającym na opracowaniu dokumentacji projektowej co najmniej w branży elektrycznej, obejmującej co najmniej budowę, przebudowę lub rozbudowę minimum dwóch budynków zabytkowych (należy wskazać Inwestora, nazwę i adres inwestycji) - co najmniej jedną osobę posiadającą uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń i spełniającą wymagania, o których mowa w art. 37c ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami oraz legitymującą się doświadczeniem w pełnieniu funkcji kierownika budowy na co najmniej dwóch robotach budowlanych polegających na remoncie, modernizacji, budowie, rozbudowie, nadbudowie, przebudowie lub odbudowie budynku kubaturowego wpisanego do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków lub położonych na obszarze wpisanym do rejestru zabytków, o wartości co najmniej 5 000 000,00 zł brutto każda umowa. - co najmniej jedną osobę posiadającą uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń oraz posiadającą doświadczenie jako kierownik robót elektrycznych na minimum jednej robocie budowlanej polegającej na remoncie, modernizacji, budowie, rozbudowie, nadbudowie, przebudowie lub odbudowie budynku wpisanego do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków lub położonych na obszarze wpisanym do rejestru zabytków, - co najmniej jedną osobę posiadającą uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, gazowych, wentylacyjnych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń oraz posiadającą doświadczenie jako kierownik robót sanitarnych na minimum jednej inwestycji polegającej na remoncie, modernizacji, budowie, rozbudowie, nadbudowie, przebudowie lub odbudowie budynku, wpisanego do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków lub położonych na obszarze wpisanym do rejestru zabytków, - co najmniej jedną osobę mającą pełnić funkcję kierownika prac konserwatorskich spełniającymi warunki określone w art. 37a Ustawy z dnia 23 lipca 2003 o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami; oraz posiadającymi odpowiednie wykształcenie tj. ukończyły studia drugiego stopnia lub jednolite studia magisterskie, w zakresie konserwacji i restauracji dzieł sztuki lub konserwacji zabytków oraz posiadającymi odpowiednie doświadczenie, tj. pełniły obowiązki kierownika prac konserwatorskich przy co

najmniej 2 robotach budowlanych, obejmujących obiekt wpisany do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków lub położony na obszarze wpisanym do rejestru zabytków, o wartości co najmniej 5 000 000,00 zł brutto dla każdej z roboty budowlanej.

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Descrição: 100 %

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: polaco

Endereço dos documentos do concurso: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-6deccc72-16e9-4811-bf7a-cc91a73d747c>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrônica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-6deccc72-16e9-4811-bf7a-cc91a73d747c>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: polaco

Catálogo eletrônico: Não autorizado

É necessária uma assinatura eletrônica avançada ou qualificada ou um selo eletrônico avançado ou qualificado [conforme definido no Regulamento (UE) n.º 910/2014]

Descrição da garantia financeira: Wykonawca przystępujący do niniejszego postępowania jest zobowiązany wnieść wadium o wartości: 900 000,00 zł (słownie: dziewięćset tysięcy złotych) na czas związania ofertą

Prazo para a receção das propostas: 09/03/2026 12:00:00 (UTC+01:00) hora da Europa Central, hora de verão da Europa Ocidental

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 90 Dias

Informações sobre a abertura pública:

Data de abertura: 09/03/2026 12:30:00 (UTC+01:00) hora da Europa Central, hora de verão da Europa Ocidental

Local: Brak publicznego otwarcia ofert

Informações adicionais: Otwarcie ofert następuje poprzez użycie mechanizmu do odszyfrowania ofert dostępnego po zalogowaniu w zakładce „Oferty/wnioski” dostępnego na Platformie e-Zamówienia.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Faturação eletrônica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrônicas: não

Será utilizado o pagamento eletrônico: sim

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Krajowa Izba Odwoławcza

Informações sobre os prazos de recurso: 1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone powyżej w pkt 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 4. Jeżeli Zamawiający nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia. 5. Odwołanie wnosi się w terminie 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Krajowa Izba Odwoławcza

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: BYTOMSKIE WODOCIĄGI SPÓŁKA Z O.O.

Número de registo: 626-000-28-26

Número de registo: 270150701

Endereço postal: pl.T.Kościuszki 11

Cidade: Bytom

Código postal: 41-902

Subdivisão do país (NUTS): Bytomski (PL228)

País: Polónia

Correio eletrónico: przetargi@bytomskiewodociagi.pl

Telefone: (32) 396 71 00

Endereço Internet: <https://bytomskiewodociagi.pl>

Ponto terminal para o intercâmbio de informações (URL): www.ezamowienia.gov.pl

Perfil do adquirente: www.ezamowienia.gov.pl

Funções desta organização:

Adquirente

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Krajowa Izba Odwoławcza

Número de registo: 5262239325

Endereço postal: ul. Postępu 17 A

Cidade: Warszawa

Código postal: 02-676

Subdivisão do país (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

País: Polónia

Ponto de contacto: Sekretariat Biura Odwołań

Correio eletrónico: odwolania@uzp.gov.pl

Telefone: (22) 458 78 01

Endereço Internet: <http://uzp.gov.pl/kio>

Ponto terminal para o intercâmbio de informações (URL): www.ezamowienia.gov.pl

Funções desta organização:

Instância de recurso

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

8.1. ORG-0000

Nome oficial: Publications Office of the European Union

Número de registo: PUBL

Cidade: Luxembourg

Código postal: 2417

Subdivisão do país (NUTS): Luxembourg (LU000)

País: Luxemburgo

Correio eletrónico: ted@publications.europa.eu

Telefone: +352 29291

Endereço Internet: <https://op.europa.eu>

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 46f8e985-e6e4-4e2c-a74e-b980de5c1f21 - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 29/01/2026 12:21:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: polaco

Número de publicação do anúncio: 69723-2026

N.º de edição do JO S: 21/2026

Data de publicação: 30/01/2026